



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
2 November 2000  
Russian  
Original: English

## Пятьдесят пятая сессия

### Третий комитет

Пункт 114(b) повестки дня

**Вопросы прав человека: вопросы прав человека,  
включая альтернативные подходы в деле  
содействия эффективному осуществлению  
прав человека и основных свобод**

Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Боливия, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Люсия, Суринам, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Франция, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея и Япония: проект резолюции

### Права человека и крайняя нищета

*Генеральная Ассамблея,*

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека<sup>1</sup>, Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>2</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>3</sup> и другие документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года<sup>3</sup>, и Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программы

<sup>1</sup> Резолюция 217 A (III).

<sup>2</sup> См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

<sup>3</sup> A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, принятых на Всемирной встрече 12 марта 1995 года<sup>4</sup>, и решения двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и достижения других целей: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», принятые 1 июля 2000 года в Женеве<sup>5</sup>,

ссылаясь на свои резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года, в которой она объявила 17 октября Международным днем борьбы за ликвидацию нищеты, 48/183 от 21 декабря 1993 года, в которой она провозгласила 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты, 50/107 от 20 декабря 1995 года, в которой она провозгласила первое Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997–2006 годы), 51/97 от 12 декабря 1996 года о правах человека и крайней нищете, 52/193 от 18 декабря 1997 года, в которой она подчеркнула важность последующей деятельности в связи с Десятилетием, и 53/146 от 9 декабря 1998 года о правах человека и крайней нищете,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/134 от 12 декабря 1997 года, в которой она признала, что расширение международного сотрудничества в области прав человека имеет существенно важное значение для взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека,

ссылаясь далее на свою резолюцию 54/232 от 22 декабря 1999 года, в которой она выразила свое глубокое беспокойство по поводу того, что число людей, живущих в условиях крайней нищеты, продолжает увеличиваться, причем женщины и дети составляют большинство и являются наиболее страдающей группой,

принимая во внимание резолюции Комиссии по правам человека 1992/11 от 21 февраля 1992 года<sup>6</sup>, 1993/13 от 26 февраля 1993 года<sup>7</sup>, 1994/12 от 25 февраля 1994 года<sup>8</sup>, 1995/16 от 24 февраля 1995 года<sup>9</sup>, 1996/10 от 11 апреля 1996 года<sup>10</sup>, 1997/11 от 3 апреля 1997 года<sup>11</sup> и 1998/25 от 17 апреля 1998 года<sup>12</sup>, 1999/26 от 26 апреля 1999 года<sup>13</sup> и 2000/12 от 17 апреля 2000 года<sup>14</sup>, а также

---

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава IV, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>5</sup> Резолюция S-24/2, приложение.

<sup>6</sup> См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел А.

<sup>7</sup> Там же, 1993 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1993/23 и Corr.2, 4 и 5), глава II, раздел А.

<sup>8</sup> Там же, 1994 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1994/23 и Corr.1), глава II, раздел А.

<sup>9</sup> Там же, 1995 год, Дополнение № 3 и исправления (E/1995/23 и Corr.1 и 2), глава II, раздел А.

<sup>10</sup> Там же, 1996 год, Дополнение № 3 (E/1996/23), глава II, раздел А.

<sup>11</sup> Там же, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел А.

<sup>12</sup> Там же, 1998 год, Дополнение № 3 (E/1998/23), глава II, раздел А.

<sup>13</sup> Там же, 1999 год, Дополнение № 3 (E/1999/23), глава II, раздел А.

<sup>14</sup> Там же, 2000 год, Дополнение № 3 (E/2000/23), глава II, раздел А.

резолюцию 1996/23 от 29 августа 1996 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств Комиссии по правам человека<sup>15</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 47/134 от 18 декабря 1992 года, в которой она вновь подтвердила, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой оскорбление человеческого достоинства, и подчеркнула необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты, которое основывалось бы на опыте и мнениях самых неимущих людей,

*признавая*, что искоренение крайней нищеты является одной из важнейших задач в рамках процесса глобализации и требует скоординированного и последовательного проведения политики посредством решительных действий на национальном уровне и международного сотрудничества,

*вновь подтверждая*, что, поскольку существование широко распространенного явления крайней нищеты препятствует полному и эффективному осуществлению прав человека и может, в некоторых ситуациях, представлять угрозу для права на жизнь, незамедлительное ослабление остроты проблемы нищеты и ее ликвидация в конечном счете должны по-прежнему входить в число приоритетов международного сообщества,

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>16</sup>,

*с удовлетворением отмечая* промежуточный доклад и доклад о достигнутом прогрессе<sup>17</sup>, представленные Комиссии по правам человека независимым экспертом по вопросу прав человека и крайней нищеты, и содержащиеся в них рекомендации,

1. *вновь подтверждает*, что крайняя нищета и социальное отчуждение являются оскорблением человеческого достоинства и что поэтому требуется принять срочные меры на национальном и международном уровнях для их искоренения;

2. *вновь подтверждает также* исключительную важность того, чтобы государства содействовали более широкому участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в поощрении прав человека и усилиях по борьбе с крайней нищетой и чтобы люди, живущие в условиях нищеты, и уязвимые группы имели возможность для создания своих организаций и участия во всех аспектах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

3. *подчеркивает*, что крайняя нищета является одним из важнейших вопросов, которые надлежит решать правительствам, гражданскому обществу и системе Организации Объединенных Наций, включая международные

<sup>15</sup> См. E/CN.4/1997/2–E/CN.4/Sub.2/1996/41, глава II, раздел А.

<sup>16</sup> Резолюция 55/2.

<sup>17</sup> E/CN.4/1999/48 и E/CN.4/2000/52.

финансовые учреждения, и в связи с этим подтверждает, что наличие политической воли является непременным условием искоренения нищеты;

4. *признает*, что преодоление крайней нищеты представляет собой важнейшее средство для полного осуществления политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав и вновь подтверждает взаимосвязь между этими целями;

5. *подтверждает*, что широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

6. *подтверждает также* обязательства в отношении развития и искоренения нищеты, содержащиеся в Декларации тысячелетия Организацией Объединенных Наций<sup>15</sup>;

7. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в рамках проведения Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты продолжать уделять надлежащее внимание вопросу о правах человека и крайней нищете;

8. *с удовлетворением отмечает* конкретные меры, принятые Детским фондом Организации Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в целях смягчения последствий крайней нищеты для детей, а также усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, направленные на приздание первоочередного значения поиску каких-то средств ослабления остроты проблемы нищеты в рамках соответствующих резолюций, и настоятельно призывает их продолжать эту работу;

9. *призывает* государства, органы Организации Объединенных Наций, в частности Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Программу развития Организации Объединенных Наций, межправительственные и неправительственные организации продолжать уделять должное внимание связям между правами человека и крайней нищетой;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках подпункта, озаглавленного «Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод».

---